

# يابانيان وفلسطيني يحصدون جوائز الشيخ زايد للكتاب

● هاروو وهاديياكي وأسامة العيسة كانوا الأجدر بالتتويج ● «الدار العربية للعلوم ناشرون» تفوز بجائزة فرع النشر



أعلنت جائزة الشيخ زايد للكتاب عن أسماء الفائزين في دورتها التاسعة 2014-2015، في فروع الآداب والترجمة والثقافة العربية في اللغات الأخرى، بالإضافة إلى جائزة النشر والتقنيات الثقافية، وسيتم تسليم الجوائز للفائزين خلال حفل سينتظم في معرض أبوظبي الدولي للكتاب المزمع عقده بين 7 و13 مايو المقبل.

لا أبو طيس - فازت رواية "مجانين بيت لحم" للمصطفى الفلسطيني والروائي أسامة العيسة، من إصدار نوفل- هانبيت انطوان - بيروت 2013، بجائزة الشيخ زايد للكتاب، فرع الآداب، حيث شكل العمل الروائي نصاً أدبياً فريداً يهتم بسيرة المكان، ويتبع تغيراته من خلال موضوعة الجنون التي احتفى بها العمل وصورها على نحو يؤرخ لحفوة فكرية في العالم العربي.

و"مجانين بيت لحم" عمل يستلهم أساليب السرد التراثية، إضافة إلى أنه يفيد من وسائل تقنيات السرد المعاصرة ويبرز مزجاً إبداعياً بين التاريخ والتحقيق الصحفي، ويمن الواقعي والغربي، وتظهر الشخصيات على نحو تروى والحكايات الفرعية متناعمة مع الحكاية الأم.

## تميز ياباني

الت جائرة الترجمة والثقافة العربية في اللغات الأخرى للروائي الياباني هاناوا هاروو لترجمة ثلاثية نجيب محفوظ "قصر الشوق" 2012، "بين القصرين" 2011، و"السكرية" 2012. والثلاثية من منشورات كوكوشو كانوكاكي، اليابان.

وتشكل ترجمة ثلاثية نجيب محفوظ إلى اللغة اليابانية والتي أنجزها الباحث إجازا مرفياً يتجاوز مسألة البعد اللغوي، لتكون

## الجائزة تسعى إلى تكريس

المنجزات الإبداعية والاحتفاء

بالمبدعين من المؤلفين

والمفكرين والناشرين المتميزين

الإعمال المشاركة من 31 دولة عربية وأجنبية، ضمن قائمة طويلة وأخرى قصيرة، وشكر من تميم مجلس أمناء الجائزة وأعضاء "الهيئة العلمية" والمحكمين ولجان "الفرز والقراءة" على جهودهم المبدولة، وجميع من تعاون مع إدارة الجائزة من الهيئات والجامعات والمؤسسات العلمية، كما أعرب عن شكر الجائزة لكل من تقدم للمشاركة في دورتها التاسعة.

يذكر أن جائزة "شخصية العام الثقافية" سيتم الإعلان عنها خلال الفترة القادمة، ويمنح الفائز بلقب "شخصية العام الثقافية" ميدالية ذهبية تحمل شعار جائزة الشيخ زايد للكتاب وشهادة تقدير بالإضافة إلى مبلغ مليون درهم إماراتي. في حين يحصل الفائزون في الفروع الأخرى على "ميدالية ذهبية" وشهادة تقدير، بالإضافة إلى جائزة مالية بقيمة 750 ألف درهم.

## حجب الجائزة في فروع «التنمية

وبناء الدولة»، والفنون والدراسات

النقدية، والمؤلف الشاب»

و، أدب الطفل والناشئة»

الشباب الذين كان لكتاباتهم وترجماتهم في مجال العلوم الإنسانية دور مهم في الارتقاء بالثقافة والآداب والحياة الاجتماعية العربية وإغنائها علمياً وموضوعياً.

وقال بن تميم: إن اختيار الفائزين بدورة الجائزة لهذا العام، جاء بعد مراحل مطولة من الدراسات الموضوعية والدقيقة والمراجعة المستفيضة من جانب "لجنة الفرز والقراءة" و"لجان التحكيم" و"الهيئة العلمية" للجائزة ومجلس أمنائها، والتي تم خلالها فرز

عن اللغات الحية وتشارك في المعارض التي تقام في سبتي أنحاء العالم العربي والعالم. وقد أعلن مجلس أمناء الجائزة عن حجب الجائزة في فروع "التنمية وبناء الدولة" و"الفنون والدراسات النقدية" و"المؤلف الشاب" وأخيراً "أدب الطفل والناشئة"، وذلك لأن الأعمال المشاركة لم تحقق المعايير العلمية والأدبية ولم تستوف الشروط العامة للجائزة.

## انتظار شخصية العام

هنا على بن تميم أمين عام جائزة الشيخ زايد للكتاب، الفائزين بمختلف فروع الجائزة مؤكداً أنهم استحقوا الفوز عن جدارة، خاصة أن الجائزة تسعى إلى تكريس المنجزات الإبداعية، والاحتفاء بالمبدعين من المؤلفين والمفكرين والناشرين المتميزين والمواهب